

Chúng tôi có thể giúp quý vị thế nào

Vietnamese



Khi quý vị nói chuyện với chúng tôi, chúng tôi sẽ hỏi một số câu hỏi để đảm bảo đúng là quý vị chứ không phải ai đó giả danh quý vị.

Điều này giúp chúng tôi bảo mật thông tin cá nhân của quý vị.



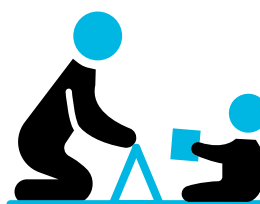
Các khoản tiền trợ cấp và hỗ trợ mà quý vị có thể nhận được từ chúng tôi phụ thuộc vào hoàn cảnh của quý vị.

Hãy nói chuyện với nhân viên của chúng tôi nếu quý vị cần được trợ giúp, cần thông tin hoặc nếu có bất kỳ thay đổi nào.



Family Tax Benefit là khoản tiền để giúp cha mẹ chăm sóc con cái.

Chúng tôi trả khoản tiền đó cho người cha/mẹ để giúp đỡ cả gia đình.



Nếu con quý vị đi nhà trẻ trong khi quý vị đi làm hoặc đi học, Child Care Subsidy có thể giúp giảm chi phí gửi trẻ của quý vị.



Rent Assistance là khoản tiền bổ sung trả đều đặn quý vị có thể nhận được nếu quý vị trả tiền thuê nhà và đang lãnh khoản tiền trợ cấp hợp lệ từ chúng tôi.

Nếu chuyển nhà hoặc số tiền thuê nhà thay đổi, quý vị phải thông báo cho chúng tôi.



Nếu có đi làm hoặc kiếm được tiền khác, quý vị phải thông báo cho chúng tôi trong vòng 14 ngày.

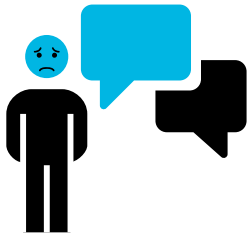
Lý do là để chúng tôi có thể trả cho quý vị đúng số tiền.



Quý vị có thể nhờ người nào quý vị tin tưởng giúp quý vị giải quyết các vấn đề với chúng tôi. Chúng tôi gọi người này là nominee.

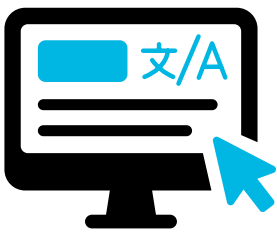
Họ có thể nói chuyện với chúng tôi, cung cấp thông tin hoặc lãnh khoản tiền trợ cấp thay mặt quý vị.

Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị muốn dừng điều này bất cứ lúc nào.



Social workers có thể giúp đỡ người dân khi họ gặp khó khăn. Quý vị có thể kể cho họ nghe về những điều khiến quý vị lo lắng hoặc buồn phiền.

Họ sẽ lắng nghe, cho quý vị biết thông tin và về các nguồn hỗ trợ khác.



Chúng tôi có thông tin quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem bằng các ngôn ngữ khác tại **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage**



Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **131 202** hoặc đến trung tâm dịch vụ.

Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên khi gọi điện hoặc đến gặp chúng tôi.

How we can help you



When you speak to us, we ask you questions to make sure it is you and not someone pretending to be you.

This helps us to keep your details safe.



The payments and help you can get from us depends on your situation.

Talk to our staff if you need help, information or if something changes.



Family Tax Benefit is money to help parents take care of their children.

We pay it to one parent to help the whole family.



If your child goes to child care while you work or study, Child Care Subsidy can help lower your child care costs.



Rent Assistance is an extra regular amount you may get if you pay rent and get an eligible payment from us.

If you move or your rent amount changes, you must tell us.



If you work or get other money, you must tell us within 14 days.

This is so we can pay you the right amount.



You can have someone you trust to help you deal with us. We call them a nominee.

They can talk to us, give us information or get payments for you.

Let us know if you want to stop this at any time.



Social workers can help people when they have problems. You can tell them about things that make you feel worried or distressed.

They will listen, give you information and tell you about other help.



We have information you can read, listen to or watch in other languages at servicesaustralia.gov.au/yourlanguage



You can call us on **131 202** or go to a service centre.

Let us know if you need an interpreter when you call or visit us.